SII 4.546: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 546. (A.R. No. 99 of 1892). ON THE GOPURA OF THE SECOND PRAKARA OF THE SAME TEMPLE, LEFT OF ENTRANCE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i0546

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i0546.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī[ḷ]** [||] pūmaṉṉu patu(ma)m pūtta veḻulakun tāmuṉ〈2〉ce{tava}tavattāl paritivaḻit{y}toṉṟi neṭumā livaṉenat tiru〈3〉muṭi cūṭi Irunilamakaḷai Urimaiyil puṇa(rn=tu) tiru(ma)kaḷ paṇaimu〈lai〉c c(e)ñ〈4〉cān=ta(ṇi)n=tu parumaṇi mārvam paṉivarai (ni)karppa **ja**yamakaḷ ceḻuntaṇ ca〈5〉**nda**nac cuvaṭṭ(āl) puyamirukaiyilaip poru(ppe)ṉattoṉṟi nāmakaḷtāṉum ko〈6〉makaṭ ce〈v〉vāy(p) pa〈va〉ḷa ceyo(ḷi pa)ṭait tanayānena(t) tavaḷana(ṉi)ṟittaṉittuṭaiyore〈7〉na (pu)kaḻmakaṭ ci(n=t)ai (makuṭa)c cit(ta)neṉa Orukuṭ(ai ni)lava (p)orupa(ṭai ti)kara veyile〈8〉 ka(ru)ṅkali (I)ruḷi(ṉait) turappa niṭu pa〈l〉lū(ḷi) Eḻkaṭaṟ puṟattilu(ṅ) koṭāc cen=tini (ko)〈9〉kko linitulāva (mi)namu(m) cilai(yu)m citain=tu vānuyar pon neṭu meru(vi)l pulivīṟṟi〈10〉{I}(ru)ppa U(pa)riyāṉai O(r) Eṭṭinu(k)ku ta(m)pamenṉat taṉittani (ti)caitoṟum vi**ja**ya〈11〉**sta**mpaniṟpa] pa(cipa)kaiyā ti(ni)tu (ni)ṅki mannu(yi)r taḻaip(pa) manuvāṟu (vi)ḷaṅka (m)āta〈12〉va(r ta)vamum maṅkaiyar kaṟ(pu)m Ā**di** An=taṇar (Ā)kutip pukai(yu)m miteḻukoṇṭal〈13〉 vicu ta(ṇ)punalum metini vaḷaruñ cā〈ti〉yoḻukkamu(m) nitiyaṟamum piṟaḻātu nikaḻa pāvu(m)paḻa〈14〉nappāvum

(paṇai)kkaimā(vu)m mallatu vaṉṟa(ṇai p)paṭutal kanaviluṅ kāṇṭaṟka(ri)tena〈15〉 varu(nti) pa(lveṟ)puḷḷiluma(lla)tu ci(ṟai Enap)paṭutalinṟi niṟaiperuñcelvamo〈16〉⌉ṭavani vā(ḻap) pal(lava)r teluṅ(ka)r māḷava(r ka)li(ṅ)kar koṅkaṇar kannaṭar kaṭārar tennar〈17〉 ceralar (ci)ṅkaṇa(r k)oṅkaṇar cetiyar **tri**kat(ta)r (va)ṅka ra{ra}ṅkar **jo**ṉakar kaikayar **ji**nar (En)〈18〉ṟ(araikaḻal ven=taru mallā) varai(caru)m (mu)ṟaimaiyi lurin=ta tiṟaikuṇa n=tiṟaiñci (A)mpo〈19〉ṟ kulakk(oṭic) ce(mpi)yan(ki)ḻānaṭi yorumarukuṭa na(man=tiruppa Aruḷpurica) maiyap poṟkoṭ ṭi〈20〉maiyapp(ā)vaiyum civanumpola ce(mpon vi)ra**si(ṁhāsa)**nat(tu) viṟṟiruntaruḷiya ko**rāja**ke〈21〉**śaripatmarā**na **tribhu**vaṉa**ccakra**vat=tikaḷ **śrī**ku(lo**ttu)ṁgacoḷa(d)e**vaṟkku yāṇ(ṭu)

Commentary

〈21〉 *yāṇ(ṭu)*. The inscription is incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 4.546 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Pages 182–183, item 546.